

渔业委员会

水产养殖分委员会

第七届会议报告

2013年10月7日-11日，俄罗斯联邦圣彼得堡



粮农组织出版物可向以下单位索取
粮农组织新闻司销售组

Sales and Marketing Group

FAO, Viale delle Terme di Caracalla

00153 Rome, Italy

电子信箱: publications-sales@fao.org

传真: +39 06 57053360

网址: www.fao.org/icatalog/inter-e.htm

渔业委员会
水产养殖分委员会
第七届会议报告
2013 年 10 月 7 日-11 日，俄罗斯联邦圣彼得堡

本信息产品中使用的名称和介绍的材料，并不意味着联合国粮食及农业组织（粮农组织）对任何国家、领地、城市、地区或其当局的法律或发展状态、或对其国界或边界的划分表示任何意见。提及具体的公司或厂商产品，无论是否含有专利，并不意味着这些公司或产品得到粮农组织的认可或推荐，优于未提及的其它类似公司或产品。

本信息产品中陈述的观点是作者的观点，不一定反映粮农组织的观点或政策。

ISBN 978-92-5-508196-5（印刷）

ISBN 978-92-5-508197-2（PDF）

© 粮农组织 2014 年

粮农组织鼓励对本信息产品中的材料进行使用、复制和传播。除非另有说明，可拷贝、下载和打印材料，供个人学习、研究和教学所用，或供非商业性产品或服务所用，但必须恰当地说明粮农组织为信息来源及版权所有者，且不得以任何方式暗示粮农组织认可用户的观点、产品或服务。

所有关于翻译权、改编权以及转售权和其他商业性使用权的申请，应递交至 www.fao.org/contact-us/licence-request 或 copyright@fao.org。

粮农组织信息产品可在粮农组织网站（www.fao.org/publications）获得并通过 publications-sales@fao.org 购买。

本文件的编写

本文件系渔业委员会水产养殖分委员会第七届会议批准的正式报告。

粮农组织渔业委员会。2014。

水产养殖分委员会第七届会议报告。2013 年 10 月 7 日至 11 日在俄罗斯联邦圣彼得堡。

粮农组织渔业和水产养殖报告第 1064 号。罗马，粮农组织。33 页。

摘 要

在俄罗斯政府的友好邀请下，联合国粮农组织渔委会养殖分委会第 7 次会议于 2013 年 10 月 7 日-11 日在俄罗斯圣彼得堡召开。粮农组织 51 个成员国参会，6 个政府间以及 4 个国际非政府间国际组织派观察员参加。此次会议上秘书处提出了若干文件由分委会讨论决议。分委会同意了水生遗传资源和技术咨询工作组的职责草案以及在粮农组织关于水产养殖认证的技术准则下的合格的公私认证评价评估框架草案。会议举行了一个旨在加强国际合作，共同推动水产养殖的可持续发展的特别活动。此份文件包含了分委会审议通过的报告。

目录

会议开幕	1
选举主席和副主席并任命起草委员会	1
通过会议议程和安排	1
粮农组织渔业及水产养殖部落实渔委水产养殖分委员会往届会议建议的情况	2
利用新报告系统报告《负责任渔业行为守则》有关水产养殖和养殖渔业条款的实施进展情况	2
加强渔委水产养殖分委员会推进水产养殖发展的作用的战略框架草案	3
评估公共和私营认证计划是否符合《粮农组织水产养殖认证技术准则》评价框架	5
运用空间规划促进水产养殖未来发展	5
水产养殖在改善营养方面的作用	6
渔委水产养殖分委员会在促进养殖渔业方面的作用	6
加强国际合作加快可持续水产养殖发展特别活动	7
其他事项	8
第八届会议日期和地点	8
通过报告	8

附录

附录 A 议程	9
附录 B 代表和观察员名单	10
附录 C 文件清单	27
附录 D 开幕由 MR. ÁRNI M. MATHIESEN, 粮农组织渔业与水产养殖部助理部长致辞	28
附录 E MR IGOR MANYLOV, 俄罗斯联邦共和国农业部第一副部长致欢迎辞	31

会议开幕

1. 应俄罗斯联邦政府的盛情邀请，粮农组织渔业委员会（渔委）水产养殖分委员会（分委员会）第七届会议于 2013 年 10 月 7 日至 11 日在俄罗斯联邦圣彼得堡举行。出席会议的有粮农组织的 51 个成员以及来自 6 个政府间组织和 4 个国际非政府组织的观察员。代表和观察员名单见本报告附录 B。

2. 由于渔委水产养殖分委员会主席南非的 Susan Clare Middleton 女士因故未能出席本届会议，会议由分委员会秘书宣布开幕，她欢迎各位代表光临圣彼得堡。来自南非的 Desmond Stevens 先生代表即将离任的主席做了简短发言，祝贺俄罗斯联邦主办本届会议。

3. 渔业及水产养殖部助理总干事 Árni M. Mathiesen 先生代表该部和粮农组织总干事若泽·格拉济阿诺·达席尔瓦先生发言，表达了粮农组织对俄罗斯联邦政府主办本届会议的谢意。Mathiesen 先生欢迎所有代表参加本届会议，并介绍了分委员会将讨论的本部门中一些最重要的新问题。其开幕辞全文见附录 D。

4. 俄罗斯联邦农业部第一副部长 Igor Manylov 先生阁下致欢迎辞，并阐述了俄罗斯联邦希望以何种方式参与全球水产养殖发展工作。其开幕辞全文见附录 E。

5. 俄罗斯联邦渔业局副局长 Vasiliy Sokolov 先生解释了水产养殖业为何对该国具有重要意义和已经为发展其水产养殖业采取了哪些措施。他表示俄罗斯联邦支持粮农组织努力推动全球水产养殖业的发展。

选举主席和副主席并任命起草委员会

6. 在分委员会主席缺席的情况下，秘书介绍了本项议题。

7. 俄罗斯联邦的 Mikhail Glubokovsky 先生当选为分委员会主席。巴西的 Rodrigo Roubach 先生当选为第一副主席。伊朗伊斯兰共和国和加拿大分别当选为第二和第三副主席。

8. 分委员会选举 S. Subasinghe 先生（斯里兰卡）担任起草委员会主席，起草委员会成员包括巴西、智利、印度尼西亚、肯尼亚、莫桑比克、挪威、俄罗斯联邦、联合王国和美利坚合众国。

通过会议议程和安排

9. 分委员会通过了附录 A 所载议程。

粮农组织渔业及水产养殖部落实渔委水产养殖分委员会往届会议建议的情况

10. 秘书处介绍了 COFI:AQ/VII/2013/2 号文件并提及了 COFI:AQ/VII/2013/Inf.5 号文件，对粮农组织渔业及水产养殖部在实施往届会议建议和处理分委员会第六届会议上确定的优先重点领域方面开展的活动做了简要概述。

11. 分委员会认可闭会期间开展的涉及广泛技术和政策问题的工作，对所取得的进展表示赞赏，尤其是考虑到可用的财政和人力资源有限。粮农组织秘书处和许多成员都认识到预算外供资对落实各项建议的重要性。

12. 代表们重申水产养殖业在为全球市场增加鱼类供应方面发挥的作用。然而，代表们也认识到，在支持水产养殖业发展的同时，应确保捕捞渔业资源不受负面影响。

13. 在此方面，会议指出，小规模水产养殖业作为一个分部门，为粮食安全、农村就业和赋权作出了日益重要的贡献。会议建议粮农组织与有关国际组织合作，继续对此类贡献进行评估并制定相关准则。

14. 会议认为，通过粮农组织主持设立的各区域渔业和水产养殖机构以及网络等现有平台开展合作，对于共享信息而言是重要的常见发展问题。若干成员邀请未参与的国家参与活动或予以合作，以便共同促进产业的可持续发展。

15. 分委员会批准了水生遗传资源和技术咨询工作组的职责范围草案。秘书处说明，该咨询工作组的工作范围将包括基因技术，粮农组织将在考虑渔委建议和特别关注发展中国家需求的前提下向其指派具体任务。然而，一些成员认为现在将“转基因生物”纳入该咨询工作组的活动范围还为时过早。会议认为粮食和农业遗传资源委员会与该咨询工作组之间应交流信息，尤其是为了编写关于粮食和农业水生遗传资源的世界状况报告。

16. 粮农组织为落实水产养殖生态系统方法提供持续支持的作用得到会议认同，加强公私部门伙伴关系对促进水产养殖业发展的重要性得到重申。

17. 委员会还强调了若干事项的重要性，包括但不限于：确保小规模生产者获取优质种子，增加非喂食性鱼类的产量，为非洲水生动物健康和海水养殖发展提供援助，为发展干旱地区水产养殖提供援助的持续需要，以及为水产养殖饲料中的鱼粉努力寻找替代物。

利用新报告系统报告《负责任渔业行为守则》有关水产养殖和养殖渔业条款的实施进展情况

18. 秘书处在议题 5 “利用新报告系统报告《负责任渔业行为守则》有关水产养殖和养殖渔业条款的实施进展情况”下介绍了 COFI:AQ/VII/2013/3 号文件。秘书

处强调称，自我评估工作具有独特意义，表明这一全球食品生产行业正在努力提高绩效和加强可持续性。

19. 分委员会赞赏粮农组织为制定和协调关于各国实施《负责任渔业行为守则》有关水产养殖和养殖渔业条款的新的问卷所做的努力。

20. 成员国指出，该问卷有助于建立和完善国家报告框架，并将成为有益的自我评估工具。此外，通过该问卷可会同渔业、水产养殖业和环境机构更全面地解决环境问题。该问卷将进一步协助粮农组织明确需要开展能力建设的领域。

21. 分委员会指出，分析和结论的质量将取决于问卷中提供的数据和答复的质量。因此分委员会认识到，粮农组织有必要加大力度，通过进一步开展培训活动并将问卷作为自我评估和趋势分析工具予以分发，进而提高数据质量，增加问卷的答复数量。

22. 分委员会认识到，问卷答复数量的增加是相关工作取得成功的良好指标，这些回复共涉及全球水产养殖产量的大约 90%。

23. 对问卷答复内容的分析结果显示，拉丁美洲和非洲需要更多援助才能解决问卷中发现的不足，尤其是在承载能力、区划、鱼品卫生以及将水产养殖纳入沿海地区管理等方面。

24. 若干成员强调，需要在既定时限内设立一个国家反馈小组并任命一名国家联络员，以便加强内部交流，增加答复数量并提高所供信息的质量。秘书处解释称，只有少量国家提供了有关其各自报告小组成员组成和指定联络员方面信息。

25. 分委员会认识到在“联邦”体制中开展问卷调查的问题。秘书处指出已认识到这一问题；问卷调查进程可作调整，以便在联邦体制中加以使用，下一个报告周期中将给予更多指导。

26. 分委员会支持为报告《负责任渔业行为守则》有关水产养殖和养殖渔业条款的实施进展情况建立一个网络平台。

加强渔委水产养殖分委员会推进水产养殖发展的作用的战略框架草案

27. 秘书处介绍了文件 COFI/AQ/VII/2013/4 “加强渔委水产养殖分委员会推进水产养殖发展的作用的战略框架草案”，并提请与会代表注意相关的背景文件 COFI/AQ/2013/SBD.2 “全球水产养殖推进伙伴关系计划”。

28. 许多成员对所介绍的战略框架草案表示支持，但鼓励秘书处：

- a. 进一步界定短期、中期和长期优先重点、明确的工作计划和具体的工作领域，并确保将这些优先重点妥善纳入粮农组织新的战略目标；

- b. 采用分区域方法制定战略框架。为此，可组织区域研讨会，最好在粮农组织各区域下届会议之前举行，以确定优先重点，并充分重视培养创新、进步的伙伴关系，如南南合作伙伴关系和公共与私营部门伙伴关系。

29. 一些成员提出以下方面可作为优先重点：空间规划，水生动物卫生和风险评估，小规模水产养殖，水产养殖和多营养级（天然）水产养殖生态系统方法，饲料的供应和质量，环境问题，各区域在水产养殖生产方面的制约因素和缓解问题的战略。

30. 许多成员强调，在实施战略框架的工作中，粮农组织需要：

- a. 为非洲内陆渔业和水产养殖委员会、非洲水产养殖网络、欧洲内陆渔业及水产养殖咨询委员会、亚太水产养殖中心网等区域机构和网络提供支持，并促进相互间的合作；
- b. 加强粮农组织区域办事处在制定优先重点和帮助成员国实施战略框架方面发挥的作用。为实现这一目的，若干非洲成员强调，粮农组织亟需迅速填补各区域和分区域办事处内的水产养殖官员职位。

31. 分委员会对全球水产养殖推进伙伴关系计划给予大力支持。许多成员指出，这种计划除了有预算外支持外，还可由正常预算提供资金。若干成员将该计划称为“智囊库”，认为其有可能推动全球水产养殖发展。分委员会还：

- a. 请粮农组织秘书处说明全球水产养殖推进伙伴关系计划与分委员会工作计划间的关系；
- b. 坚持采用分区域方法实施该计划；
- c. 强调需要生产者、各区域机构和网络、粮农组织区域办事处以及其他利益相关者充分参与，并在实施全球水产养殖推进伙伴关系计划的过程中妥善考虑性别问题。

32. 应斯里兰卡总统马欣达·拉贾帕克萨阁下的提议，斯里兰卡主动提出成立全球水产养殖基金，作为实施全球水产养殖推进伙伴关系计划的一项工具。其他成员对此表示支持。

33. 为了支持全球水产养殖推进伙伴关系计划的战略框架，分委员会同意着手确定跨领域全球优先重点，并提出按下列程序开展工作：

- a. 通过各区域研讨会、网络 and/或其他机制进行磋商，为分委员会的工作确定与粮农组织战略目标有关的区域优先重点；

- b. 秘书处应对各区域磋商会的讨论结果进行分析和汇总，并与各成员分享，以便最迟在分委员会下届会议召开前六个月展开讨论。

34. 分委员会同意调整目前的主席团任命流程，以便符合渔委的当前程序。分委员会强调应保留由东道国担任主席主持会议的习惯做法。

评估公共和私营认证计划是否符合《粮农组织水产养殖认证技术准则》评价框架

35. 秘书处在议题 7 “评估公共和私营认证计划是否符合《粮农组织水产养殖认证技术准则》评价框架”（下称《评价框架》）下介绍了 COFI: AQ/VII/2013/5 号文件。

36. 分委员会赞赏粮农组织在拟定《评价框架》方面开展的工作，并强调该框架的实施不应造成任何技术性贸易壁垒。《评价框架》应减少消费者和生产者对于各项认证技术是否符合《粮农组织水产养殖认证技术准则》的困惑。

37. 分委员会称，《评价框架》草案应是一项有益、全面的工具，包含可用于评估是否符合《粮农组织水产养殖认证技术准则》的各个必要方面。分委员会称，在实施《评价框架》期间，世界贸易组织（世贸组织）、国际劳工组织和世界动物卫生组织等国际机构应在各自职责范围内进行参与。

38. 一些成员对于《评价框架》表示关注，包括：

- a. 《评价框架》的实施不应产生技术性贸易壁垒，应逐步进行，在国家和区域两级推行试点，不对资源有限的小农造成影响；
- b. 应通过粮农组织技术援助机制确保为实施《粮农组织水产养殖认证准则》开展充分的能力建设活动；
- c. 《评价框架》中的开放性問題应与认证准则中提到的有关国际标准相联系；
- d. 《评价框架》应根据实施阶段获得的知识进行必要的修正和修订。

39. 分委员会批准了提交水产养殖分委员会第七届会议的《评价框架》草案，但一些国家持保留意见，如第 38 段所述。

运用空间规划促进水产养殖未来发展

40. 秘书处介绍了文件 COFI: AQ/VII/2013/6 “运用空间规划促进水产养殖未来发展”，简要陈述了目前取得的经验，就空间规划流程提出建议，即该流程应重点关注土地、水和生物资源的综合管理，以可持续且公平的方式促进水产养殖业的发展和扩大，包括针对不断变化的气候条件采取减缓措施。

41. 分委员会承认空间规划在水产养殖业发展方面的重要作用和有益作用。会议请粮农组织继续开展工作，协助全体成员在各级运用空间工具，促进水产养殖业的发展。

42. 与会成员建议空间分析应更系统地考虑自然资源和生态系统服务其他用户的利益。会议请粮农组织为运用空间规划工具编制一份分步指南，并继续在发展中国家开展能力建设。

43. 分委员会承认计算机空间分析和规划模型的重要性，然而，此类工具不应取代人的决策。

44. 若干成员对水产养殖能否获得和为其分配适当空间事宜表示担忧，指出需要将水产养殖与其他部门更好地结合起来，以尽量避免利益冲突。进行空间规划时可进行成本效益比较分析。

水产养殖在改善营养方面的作用

45. 秘书处介绍了文件 COFI/AQ/VII/2013/7 “水产养殖在改善营养方面的作用：机遇和挑战”。分委员会赞赏秘书处编写了这一文件，指出养殖鱼类与野生鱼类同样有益于健康，甚至可能比野生鱼类更有益于健康。

46. 委员会注意到，即使养殖其饲料对鱼油和鱼粉需要量较小的鱼类品种也能为人类消费提供健康的食物，因此，养殖此类品种可成为应对水产饲料所需鱼粉和鱼油供应量有限的挑战的方法之一。

47. 分委员会建议粮农组织渔业及水产养殖部积极参与定于 2014 年 11 月举行的“第二届国际营养大会”，强调需要：

- a. 促进水产养殖业对改善营养的作用；
- b. 改进数据收集工作以评估水产养殖对人类营养的贡献；
- c. 强调良好水产养殖规范对确保生产具有良好营养价值的鱼品的重要性；
- d. 寻找方式方法，减少将鱼类用于水产饲料，包括增加滤食动物（低营养级鱼类和贝类）的产量，实施多营养级水产养殖方法，以及寻求利用当地可得的原料代替鱼粉和鱼油。

渔委水产养殖分委员会在促进养殖渔业方面的作用

48. 秘书处介绍了 COFI/AQ/VII/2013/8 号文件，陈述了分委员会在促进负责任养殖渔业方面的作用。分委员会赞赏粮农组织为支持养殖渔业作出的努力。

49. 与会成员承认，为养殖渔业报告的数据不足，因此难以评估养殖渔业对渔业生产的贡献。

50. 分委员会指出，《粮农组织术语表》应是渔业和水产养殖业术语的权威来源。但就目前的使用和实践情况而言，《术语表》中的定义需要改进。标准且准确的定义对于准确地收集数据而言十分重要，有助于准确地评估养殖渔业作为一种渔业管理方式所做的贡献。

51. 分委员会注意到养殖渔业方面若干重要且复杂的问题，包括如何报告产量、如何确定某一水体的承载能力以及在放养计划中负责任地使用非本地鱼类品种。

52. 斯里兰卡政府认识到养殖渔业对于实现粮食和营养安全以及减轻贫困的重要性，同时考虑到该国在管理养殖渔业方面具有丰富的经验，表示愿意主办第一届养殖渔业专家磋商会，以便讨论相关问题。

53. 粮农组织小规模渔业准则将关系到养殖渔业。养殖渔业的发展和管理不应损害以小规模渔业为生的人口权利。

加强国际合作加快可持续水产养殖发展特别活动

54. 秘书处介绍了 COFI: AQ/VII/2013/9 号文件，其中概述了双边、多边和区域合作在支持全球水产养殖业发展方面发挥的作用，另外还介绍了近期在国际合作方面取得的一些最新进展，以及对一些机制的审查结果。分委员会感谢秘书处组织这次特别活动，并感谢发言者内容丰富的介绍。

55. 主持国俄罗斯联邦简要介绍了水产养殖对该国的重要性¹。

56. 三个区域网络的发言着重阐述了区域水产养殖网络安排和支持开展公开对话和进行信息及技术经验交流方面发挥的作用。个别国家还举例介绍了其水产养殖南南合作方面的经验教训²。

57. 分委员会赞赏这三个网络为确定其职责并在各自区域内提供服务所做的努力和取得的进展，同时感谢粮农组织的积极参与和给予的支持。此类网络作为分享信息和解决共同问题的平台所具有的有重要作用得到强调。无论这些网络的职责、法律地位和提供的服务如何，其运作和可持续性关键在于有无充足的财政资源，以及成员国是否通过活跃且积极响应的联络员参与活动。会议还强调南南合作举措日益受

¹ 由俄罗斯联邦内陆渔业和水产养殖研究所（VNIIPRH）的 Yuri Mamontov 先生作了介绍。

² 发言的有 Isabel Omar 女士（非洲水产养殖网络）、Peter Lengyel 先生（中欧和东欧水产养殖中心网）、Giselle Duarte 女士（美洲水产养殖网络）、Rodrigo Roubach 先生（巴西）、Moses Maurihungirire 先生（纳米比亚）和 Nguyen Viet Manh 先生（越南）。

到关注，而且此类举措对发展起到重要作用。若干成员保证为推动和促进国际合作提供支持。

58. 分委员会认同粮农组织通过加强受益国和捐助者联络对促进南南合作安排发挥的重要作用。粮农组织为落实南南合作项目提供协调和技术支持服务的宝贵作用得到承认。会议请秘书处继续寻找对南南合作感兴趣的捐助者。

59. 会议还认识到，通过公共部门和私营部门实体间形成强大伙伴关系和建立网络开展合作，是推动可持续水产养殖业发展的重要机制。

60. 分委员会承认养殖鱼类为全球市场作出了日益重要的贡献，建议：

- a. 粮农组织秘书处进一步采取行动促进这项合作；
- b. 感兴趣的成员与潜在伙伴探讨合作机遇；
- c. 粮农组织秘书处采取必要行动，在联合国日历中确立“世界水产养殖日”。

其他事项

61. 未向分委员会提出任何其他事项。

第八届会议日期和地点

62. 分委员会对巴西提出主办分委员会第八届会议的邀请表示欢迎。分委员会第八届会议举办日期和地点将在渔业委员会下一届会议上宣布。

通过报告

63. 分委员会第七届会议报告于 2013 年 10 月 11 日获得通过。

附录 A

议程

1. 会议开幕
2. 选举主席和副主席并任命起草委员会
3. 通过会议议程和安排
4. 粮农组织渔业及水产养殖部落落实渔委水产养殖分委员会往届会议建议的情况
5. 利用新报告系统汇报《负责任渔业行为守则》有关水产养殖和养殖渔业条款的实施进展情况
6. 加强水产养殖分委员会推进水产养殖发展战略框架草案
7. 评估各项水产养殖认证计划是否符合粮农组织水产养殖认证准则评价框架
8. 运用空间规划促进水产养殖未来发展
9. 水产养殖在改善营养方面的作用：机遇和挑战
10. 渔委水产养殖分委员会在促进养殖渔业发展方面的作用
11. 加强国际合作加快可持续水产养殖发展特别活动
12. 其他事项
13. 第八届会议日期和地点
14. 通过报告

附录 B

代表和观察员名单

MEMBERS OF THE SUB-COMMITTEE**ALGERIA**

Oussaid RAMDANE
Ministère de la Pêche et des ressources
halieutiques
Phone: +213 21433187

Alternate(s)
Mustapha BOUDJENAH
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques
Phone: +213 24462377

ANGOLA

Maria ANGÉLICA AUGUSTO
Biologiste des pêches
Ministère des pêches
Luanda
Phone: +244 928 898915
E-mail: mariangelica63@yahoo.com.bz

Henriette Lutuba NSILULU
Chef du Département de l'aquaculture
Ministère de la pêche et des ressources
halieutiques, Luanda
Phone: +244 923347560
E-mail: henrim60@hotmail.com

ARGENTINA

Marcela Alejandra ALVAREZ
Professional
Departamento de acuicultura
Ministerio de Agricultura, Ganadería y Pesca
Buenos Aires
Phone: +54 1143492322
E-mail: maluore@minagri.gob.ar

Carlos Federico TAGLE
Ministro Plenipotenciario
Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto
Buenos Aires
E-mail: cft@mrecic.gov.ar

AZERBAIJAN

Rauf HAJIYEV
Deputy Minister
Ministry of Ecology and Natural Resources
Baku
Phone: +994125388513
E-mail: az.mineco@gmail.com

Mehman AKHUNDOV
Director
Azerbaijan Fisheries Research Institute
Baku
Phone: +99412 538 8513
E-mail: az.mineco@gmail.com

Fuzuli NABIYEV
Deputy Chief
Department of Reproduction and Protection of
Bioresources and Reservoirs
Ministry of Ecology and Natural Resources
Baku
Phone: +99412 5388513
E-mail: az.mineco@gmail.com

BAHRAIN

Adley Abdul Rahman AL ANSARI
Acting Director Marine Resources
Ministry of Municipalities, Affairs and
Agriculture
Manama
Phone: +973 39448458
E-mail: adly10@hotmail.com

BANGLADESH

Mohammed Abdul Latif BISWAS
Minister
Ministry of Fisheries and Livestock
Dhaka
Phone: +8802 9545555
E-mail: minmoff@accentel.net

Syed Arif AZAD
Director General
Department of Fisheries
Ministry of Fisheries and Livestock
Dhaka
Phone: +88029562861
E-mail: dg@fisheries.gov.bd

Syed Mahmudul HUQ
Chairman
Department of Fisheries
Ministry of Fisheries and Livestock
Dhaka
Phone: +88029859151
E-mail: tsi@dhaka.net

Hilton Kumer SHAHA
Assistant Private Secretary to the Minister
Ministry of Fisheries and Livestock
Dhaka
Phone: +88029574812
E-mail: apsmofe@gmail.com

Anisur RAHMAN
Joint Secretary
Dhaka
Phone: +88 029 561204
E-mail: anisur3112@yahoo.com

CANADA

David WHORLEY
Fisheries and Oceans Canada
Ottawa
Phone: +1 413 991 0246
E-mail: David.Whorley@ofo-nop.gc.ca

BELGIUM

Patrick SORGeloos
Professor Em. University Ghent
Flemish Government Belgium
Gent
Phone: +32 496 583081
Fax: +32 9 2644193
E-mail: Patrick.sorgeloos@ugent.be

Xavier ROLLIN
Attaché Chef de Service
Département nature et forêts
Direction chasse et pêche
Service de la Pêche
Namur
Bruxelles
Phone: +32 478944401
E-mail: xavier.rollin@spw.wallonie.be

BRAZIL

Rodrigo ROUBACH
Head
Marine Aquaculture Coordination
Ministry of Fisheries and Aquaculture
Brasilia
Phone: +556120233622
E-mail: rodrigo.roubach@mpa.gov.br

CHILE

Jessica FUENTES
Legal Advisor of the Cabinet
Undersecretariat of Fisheries and Aquaculture
Ministry of Economy
Valparaiso
Phone: +56 322502819
E-mail: jfuentes@subpesca.cl

CHINA

Yanliang LI
Deputy Director General
Bureau of Fisheries
Ministry of Agriculture
Beijing
Phone: +86 10 59193088

Xiaoming DING
 Director
 Division of Aquaculture
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Beijing
 Phone: +86 10 59192980

Xu PAO
 Director
 Fresh Water Fisheries Research Centre
 Chinese Academy of Fisheries Science
 Wuxi Jiangsu
 Phone: +86 510 85557959
 E-mail: xup@ffrc.cn

Dandan SONG
 Associate Consultant
 Division of International Cooperation
 Bureau of Fisheries
 Ministry of Agriculture
 Beijing
 Phone: + 86 10 59192974

ESTONIA

Eduard KOITMAA
 Chief Specialist
 Market Regulation and Trade Bureau
 Ministry of Agriculture
 Tallinn
 Phone: +372 625 6233
 E-mail: eduard.koitmaa@agri.ee

Hannes ULMAS
 Head of the Market Regulation and Trade
 Bureau
 Ministry of Agriculture
 Tallinn
 Phone: +372 210 14
 E-mail: Hannes.Ulmas@agri.ee

FRANCE

Soizic SCHWARTZ
 Chargée de mission
 Ministère de l'écologie, du développement
 durable et de l'énergie
 Paris
 Phone: +33 (0)1 40 81 93 61
 Fax: +33 (0)1 40 81 86 56
 E-mail: soizic.schwartz@developpement-
 durable.gouv.fr

GABON

Franck Aristide BIGNUMBA MOMBO
 Directeur des pêches et de l'aquaculture
 Ministère de l'agriculture, de l'élevage, de la
 pêche et de la sécurité alimentaire
 Libreville
 Phone: +241 01768008
 E-mail: bignumbamombo@yahoo.fr

Bernadette NGOUNDOU
 Chargé d'études
 Ministère de l'Economie, de l'emploi et du
 Développement Durable
 Libreville
 Phone: +241 06 23 37 42
 E-mail: ngoubernis@yahoo.fr

GAMBIA

Jogob M. FYE
 Principal Assistant Secretary
 Office of the President- State House
 Banjul
 E-mail: j_mfye@yahoo.com

Abdoulie MBOGE
 Senior Research Officer and Head of Fisheries
 and Aquaculture Program
 National Agricultural Research Institute
 Brikama
 Phone: 220 7784259
 E-mail: amboge@nari.gm

Solomon OWENS
 Minister of Agriculture
 Ministry of Agriculture
 The Quadrangle
 Banjul
 E-mail: sowens@moa.gov.gm

GERMANY

Reinhold HANEL
 Director
 Thunen Institute of Fisheries Ecology
 BMELV
 Hamburg
 Phone: +494038905 290
 Fax: +49 4038905 261
 E-mail: reinhold.hanel@ti.bund.de

GHANA

Emmanuel ARYEE
 Deputy Director
 Inland Fisheries Management Division
 Fisheries Commission
 Accra
 Phone: +233 208370147
 E-mail: osubibio@yahoo.com

Peter ZIDDAH
 Head
 Fish Health Unit
 Fisheries Commission
 Ministry of Fisheries and Aquaculture
 Development
 Accra
 Phone: +233 244254048
 E-mail: peterzid@yahoo.com

GUINEA-BISSAU

Iça BARRI
 Chef
 Directeur de Service des statistiques des
 pêches
 Ministère des pêches et des ressources
 halieutiques
 Bissau
 Phone: +245 5980426
 E-mail: barry.baary@hotmail.com

HONDURAS

Juan Carlos ORDONEZ
 Viceministro de Ganadería de Honduras
 Agricultura y Ganadería
 Tegucigalpa
 Phone: (504) 22 399 338
 E-mail: jot65@hotmail.com

HUNGARY

Peter LENGYEL
 Foreign Relations Officer
 Research Institute for Fisheries
 Aquaculture and Irrigation
 Szarvas
 Phone: +3666515303
 E-mail: lengyelp@haki.hu

INDIA

Raja Sekhar VUNDRU
 Joint Secretary of Fisheries
 Department of Animal Husbandry, Dairying
 and Fisheries
 Ministry of Agriculture
 New Delhi
 Phone: +91 1123381994
 E-mail: jsfy@nic.in

B. Meena KUMARI
 Deputy Director General of Fisheries
 Indian Council of Agricultural Research
 (ICAR)
 Division of Fisheries
 New Delhi
 Phone: +91 9650934444
 E-mail: meenakumarib@gmail.com

INDONESIA

Coco Kokarkin SOETRISNO
 Director of Production – DG Aquaculture
 Ministry of Marine Affairs and Fisheries
 Jakarta
 Phone: 0813 9953 6677
 Fax: 021 7883 19 14
 E-mail: coco_kokarkin@yahoo.com.au

ITALY

Stefano CATAUDELLA
 Professeur
 Université de Rome Tor Vergata
 Président de la GPM de la FAO
 Rome
 Phone: +39 06 72595957
 E-mail: cataudel@uniroma2.it

JAPAN

Head of Delegation
 Katsumasa MIYAUCHI
 Assistant Director
 Japan Fisheries Agency
 Tokyo
 Phone: +81335911086
 E-mail: katumasa_miyauchi@nm.maff.go.jp

Yasuhiro OBATA
 Assistant Director
 Japan Fisheries Agency
 Tokyo
 Phone: +81335020895
 E-mail: yasuihiro_obata@nm.maff.go.jp

KAZAKHSTAN

Alternate(s)
 Isbekov KUANYSH
 Director General
 Research Institute of Fisheries of Kazakhstan
 Astana

KENYA

Beatrice NYANDAT
 Assistant Director of Fisheries
 Ministry of Agriculture Livestock and
 Fisheries
 State Department of Fisheries
 Phone: +254 720370099
 Phone: +254 733440094

KYRGYZSTAN

Zheehalier Alimaz
 Government of Kyrgyzstan
 Bishneu
 Phone: +99 6778 770 778
 Fax: +99 6312 9601 97
 E-mail: jeenalier@rambler.ru

MAURITANIA

Azza JIDDOU
 Directeur de la gestion des ressources et de
 l'océanographie
 Ministère des pêches et de l'économie
 maritime
 Nouakchott
 Phone: +222 2242 1007
 Fax: +222 4525 4607

Mohamed El Hafed EJIWEN
 Directeur
 Ministère des pêches et de l'économie
 maritime
 Nouakchott
 Phone: +222 3630 1989
 Fax: +222 4525 4607
 E-mail: hafedhejiwen@yahoo.fr

Mbarer MEIHIMID
 Directeur de l'Institut de recherche
 océanographique et des pêches
 Ministère des pêches et de l'économie
 maritime
 Nouakchott
 Phone: +222 2242 1068
 Fax: +222 4525 4607

MOROCCO

Ali AIT ALI
 Chef de Département de l'ingénierie des
 projets aquacoles
 Département de la pêche maritime
 Rabat
 Phone: +212 608861336
 E-mail: a.aitali@anda.gov.ma

Yassine GAOUANE

Conseiller en charge des Affaires politiques et de communication

Ministère des Affaires étrangères et de la coopération

Ambassade du Maroc

Moscow, Fédération de Russie

Phone: +79264970964; +74956911762

Fax: +74956099493

E-mail: ygaouane@gmail.com

Abdellah MOUSTATIR

Chef

Division Structure de la pêche

Ministère de l'agriculture et de la pêche maritime

Phone: +212 537 68 8219

E-mail: moustatir@mpm.gov.ma

Adel LISSER

Chargé du Suivi Sanitaire des Projects

Aquacoles à l'ANDA

Département des pêches maritimes

Agence nationale pour le développement de l'aquaculture

Rabat

Phone: +212 622422862

E-mail: a.lisser@anda.gov.ma

Khalid EL ALLOUSSI

Chef de Service de l'Aquaculture

Rabat

Phone: 212 537 688235

E-mail: elalloussi@mpm.gov.ma

MOZAMBIQUE

Maria Isabel VIRGÍLIO OMAR

Director

National Institute of Aquaculture Development
Maputo

Phone: +258843894355

Fax: +25821302877

E-mail: isabelomar@hotmail.com

NAMIBIA

Moses MAURIHUNGIRIRE

Director of Aquaculture

Ministry of Fisheries and Marine Resources
Windhoek

Phone: +264 61 2053030

E-mail: mmaurihungirire@mfmr.gov.na

Kamati NDALI CHE

Ambassador

Foreign Affairs

Moscow

Phone: 179057150549

E-mail: ndalichekqmeti@yahoo.com

Olivia SHUULUKA

Economist

Ministry of Fisheries and Marine Resources
Windhoek

Phone: +264 61 205 3018

E-mail: oshuuluka@mfmr.gov.na

Hendrik NAUYOMA

Assistant to the Ambassador

Ministry of Foreign Affairs

Moscow

Phone: +74992303 3775

E-mail: nnauyoma@yahoo.com

NIGERIA

John BABATUNDE

Assistant Director

Federal Ministry of Agriculture and Rural
Development

Abuja

Phone: +2348033150343

E-mail: babatundejohn@yahoo.com

NORWAY

Yngve TORGENSEN

Deputy Director General

Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
Oslo

Phone: +4722246515

E-mail: yt@fkf.dep.no

Kjersti VARTDAL
Senior Adviser
Ministry of Fisheries and Coastal Affairs
Oslo
Phone: +47 22 24 26 50
E-mail: kpv@fkf.dep.no

Johan WILLIAMS
Specialist Director
Norwegian Ministry of Fisheries and Coastal
Affairs
Oslo
Phone: +47 90024446
E-mail: johan-h.williams@fkf.dep.no

POLAND

Igor WAWRZYNIAK
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Warsaw
Phone: +48226231092
E-mail: igor.wawrzyniak@minroz.gov.pl

REPUBLIC OF KOREA

Young Baek HUR
Senior Scientist
Korea National Fisheries Institute
Ministry of Ocean and Fisheries
Seoul
Phone: +82556404130
E-mail: hur0100@korea.kr

Gwang Cheon CHOI
Advisor
Institute for International Fisheries
Cooperation
Ministry of Ocean and Fisheries
Seoul
Phone: +82424848403
E-mail: joshchoi.snu@gmail.com

RUSSIAN FEDERATION

Alexander OKHANOV
Counselor
Permanent Mission of the Russian Federation
to FAO and UN Agencies
Rome, Italy
Phone: +39 0690235744
E-mail: rusfishfao@mail.ru

Denis BELYAEV
Head
North-West Regional Department
Federal Agency for Fisheries
Moscow
E-mail: info@sztufar.ru

Konstantin DAVYDOV
Head of the Aquaculture Department
Federal Agency for Fisheries
Moscow
E-mail: davydov@fishcom.ru

Mikhail GLUBOKOVSKIY
Director
Russian Federal Research Institute for
Fisheries and Oceanography (VNIRO)
Moscow
E-mail: glubokovskiy@maie.ru

Evgeny KATS
Head of the Legal Department
Federal Agency for Fisheries
Moscow
E-mail: kats@fishcom.ru

Alexander LITVINENKO
Director
Federal Research Fisheries Centre
(Gosrybcentr)
Tyumen
E-mail: g-r-c@mail.ru

Artem MALHASYAN
Counselor
Department International Cooperation
Ministry of Agriculture of the Russian
Federation
Moscow
E-mail: a.malhasyan@defore.mcx.ru

Yuriy MAMONTOV
Director
Russian Federal Research Institute for Inland
Fisheries and Aquaculture (VNIIPRH)
Moscow
E-mail: vniiprh@vniiprh.ru

Zurab NURMAGOMEDOV
Counselor of Aquaculture Department
Federal Agency for Fisheries
Moscow
E-mail: zurab@fishcom.ru; nurzurab@mail.ru

Olga SEYKH
Deputy Head
Division of International Cooperation
Department
Federal Agency for Fisheries
Moscow
E-mail: so@fishcom.ru

Vladimir SHASHULOVSKIY
Acting Director
Russian Research Institute for Lake and River
Fisheries (GosNIORH)
St Petersburg
E-mail: niorh@niorh.ru

SAUDI ARABIA

Hossein bin Haji AL NAZERI
Director-General
Marine Fisheries Department
Ministry of Agriculture
Riyadh
Phone: +966 11 4172270
E-mail: alnazry@hotmail.com

Abdullah Saud A. AL-ARIFI
Vice Director-General
Aquaculture Department
Director of Aquaculture Development
Division
Jeddah
Phone: +966 1 4016666
E-mail: asa7238@hotmail.com

Mohammed bin SAAD M. HAZAA
Assistant Director
Fisheries Research Centre
Jeddah
E-mail: Hazzaamohamad@yahoo.com

SENEGAL

Magatte BA
Directeur General
Agence Nationale d'Aquaculture (ANA)
Cit  COMICO 3 VDN Libert  6
Extension Lot No. 1
Dakar
Phone: +221 776307914 (cell);
+221 338698450
Fax: +221 33 867 8401
E-mail: magatte_ba@hotmail.com

SIERRA LEONE

Kamorba K. DABO
Assistant Director of Fisheries
Ministry of Fisheries and Marine Resources
Freetown
Phone: +232 76 611970
E-mail: dabokamorba@yahoo.com

SLOVAKIA

Jan SUKOVSKY
Department of Animal Production
Ministry of Agriculture and Rural
Development
Bratislava

SOUTH AFRICA

Desmond STEVENS
Deputy Director-General
Fisheries Management Branch
Department of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Ministry of Agriculture
Cape Town

Beleman SEMOLI
Director of Aquaculture Research
Department of Agriculture, Forestry and
Fisheries
Cape Town
Phone: 021 402 3024
E-mail: belemanes@daff.gov.za

Inna ZINOVYEVAI
Secretary
Agriculture, Forestry, Fisheries
(S.A. Embassy Moscow)
Moscow, Russian Federation
Phone: +8 495 926 1177
Fax: +7 495 926 1178/70

Nyaniso MITI
Minister-Counsellor
Agric. Forestry and Fisheries
(SA Emabssy Moscow)
Moscow, Russian Federation
Phone: +7 495 926 1177
Fax: +7 495 926 1178/9
E-mail: mitin@dirco.gov.za

SRI LANKA

N.H. RAJITHA SENARATNE
Minister of Fisheries and Aquatic Resources
Development
Ministry of Fisheries and Aquatic Resources
Development
Colombo

S.G SAMARASUNDARA
Chairman
National Aquatic Resources Research and
Development Agency (NARA)
Colombo

Jayantha CHANDRASOMA
Chairman
National Aquaculture Development Authority
of Sri Lanka
Battaramulla

D.M.R.B DISSANAYAKE
Secretary
Ministry of Fisheries and Aquatic Resources
Development
Colombo

Sujatha SENARATNE
Private Secretary to the Minister of Fisheries
and Aquatic Resources Development
Ministry of Fisheries and Aquatic Resources
Development
Colombo

S. SUBASINGHE
Advisor to the Minister of Fisheries and
Aquatic Resources Development
Ministry of Fisheries and Aquatic Resources
Development
Colombo

SWEDEN

Anna SCHLACHTER FÁLLMAN
Desk Officer
Ministry of Rural Affairs
Stockholm
Phone: +468 405 2421
E-mail: anna.fallman@regeringskansliet.se

Ylva MATTSSON
Senior Analyst
Swedish Agency for Marine and Water
Management

Malin SKOG
Marine Biologist
Swedish Board of Agriculture
Jonkoding
Phone: + 46 36 15 6077
E-mail: malin.skog@jordbroksverket.se

THAILAND

Waraporn PROMPOJ
Senior Expert on International Fisheries
Affairs
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Cooperatives
Bangkok, Thailand
Phone: +662-5620540
Fax: +662-562-0571
E-mail: wprompoj@yahoo.com

Charoen UDOMKARN
Director of Nakhon Ratchasima Inland
Fisheries Research and Development Center
Inland Fisheries Research and Development
Bureau
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Cooperatives
E-mail: charoen2499@yahoo.com

Tanes POOMTONG
 Director of Prachuap Khiri Khan Coastal
 Fisheries Research and Development Center
 Coastal Fisheries Research and Development
 Bureau
 Department of Fisheries
 Ministry of Agriculture and Cooperatives
 Bangkok, Thailand
 E-mail: tpoomtong@yahoo.com

TUNISIA

Hechmi MISSAOUI
 Directeur général des pêches et de
 l'aquaculture
 Ministère de l'agriculture
 Tunis
 Phone: +21671892253
 E-mail: missaoui.hechmi@inat.agrinet.tn

TURKEY

Durali KOCAK
 General Director
 Ministry of Food, Agriculture and Livestock
 Ankara
 Phone: +903122866953
 E-mail: durali.kocak@tarim.gov.tr

Erkan GÖZGÖZOĞLU
 Head of Department
 Ministry of Food, Agriculture and Livestock
 Ankara
 Phone: +903122867592
 E-mail: erkan.gozgozglu@tarim.gov.tr

Aziz Baran YILMAZ
 Assistant EU Expert
 Ministry of Food, Agriculture and Livestock
 Ankara
 E-mail: azizbaran.yilmaz@tarim.gov.tr

UNITED KINGDOM

Mandy PYKE
 Aquaculture Advisor
 Department for International Development
 Seafish Industry Authority
 London
 Phone: +44 1652618862
 E-mail: Mandy.Pyke@seafish.co.uk

UNITED STATES OF AMERICA

Mike CLARK
 Senior Foreign Affairs Officer
 Department of State
 Washington, DC
 Phone: +1-202-647-3010
 E-mail: clarkm1zestate.gov

Caroline TIPPETT
 Director of seafood engagement
 Washington DC
 Phone: +410 274 3661
 E-mail: caroline.tippett@wwfus.org

VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

Mairec SULBARÁN
 Jefe
 Oficina de Relaciones Internacionales
 INSOPESCA
 Caracas
 Phone: +212 50 76912; +58 212 50 76943
 E-mail: orinsopesca@gmail.com
 msulbaran@insopesca.aob.ve

VIET NAM

Nguyen VIET MANH
 Director
 Department of Science, Technology and
 International Cooperation
 Fisheries Administration
 Ministry of Agriculture and Rural
 Development
 Hanoi
 Phone: +84 903458885
 E-mail: manhnv.htqt@mard.gov.vn

ZAMBIA

Jennifer MUSONDA
 First Secretary
 Political Administration
 Embassy of the Republic of Zambia
 Moscow
 Russian Federation
 Phone: +7 926 806 9701
 E-mail: jennifermusonda2012@gmail.com

ZIMBABWE

Bothwell MAKODZA
Director
Livestock Production Agriculture
Harare
Phone: +2634253632
Fax: +2634764475
E-mail: bmakodza@gmail.com

**OBSERVERS FROM
INTERGOVERNMENTAL
ORGANIZATIONS**

BAY OF BENGAL PROGRAMME

Yugraj YADAVA
Director
Bay of Bengal Programme
Chennai, India
Phone: +91 44 249 36188
Email: yugraj.yadava@bobbigo.org

EUROFISH

Aina AFANASJEVA (Ms)
Director
Copenhagen, Denmark
Phone: +45 333 777 68
Email: aina.afanasjeva@eurofish.dk

**WORLD ORGANISATION FOR ANIMAL
HEALTH**

Kazimieras LUKAUSKAS
OIE Regional Representative
Moscow, Russian Federation
Email: l.lukauskas@oie.int

**MINISTERIAL CONFERENCE ON
FISHERIES COOPERATION AMONG
AFRICAN STATES BORDERING THE
ATLANTIC OCEAN
(COMHAFAT/ATLAFCO)**

Abdelouahed BENABBOU
Executive Secretary
Rabat, Morocco
Phone: +212 530774221
Email: benabbou@comfahat.org

Abdennaji LAAMRICH
Counsellor
Rabat, Morocco
Phone: +212 530774221
Email: laamrichmpm@gmail.com

OBSERVERS FROM INTERNATIONAL NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS

GLOBAL G.A.P.

Valeska WEYMANN (Ms)
Standard Management Aquaculture
Koeln, Germany
Phone: +49 178 477 1464
Email: weymann@globalgap.org

INTERNATIONAL COLLECTIVE IN SUPPORT OF FISHWORKERS

Sumana NARAYANAN (Ms)
Programme Associate
Chennai
Phone: +91 44 28 22 3630
Email: icsf@icsf.net

INTERNATIONAL COALITION OF FISHERIES ASSOCIATION

Tzyh-Chung MIAW
Phone: +886 233 436 294
Email: mtzchung@gmail.com

Che-Yuan HUANG
Phone: +886 933 112 831
Email: cheyuan6@hotmail.com

NETWORK OF AQUACULTURE OF THE AMERICAS

Claudia Giselle Rósimo Duarte
Advisor
Brasilia, Brazil
Phone: +55 61 8435 7793
Email: giselle.duarte@fao.org
racuaorg@gmail.com

OFFICERS OF THE SUB-COMMITTEE AT THE SEVENTH SESSION

Chairperson

Mr. Mikhail GLUBOKOVSKY

First Vice-Chairperson

Mr. Rodrigo ROUBACH (Brazil)

Vice –Chairpersons

The Islamic Republic of Iran

Canada

Drafting Committee

Sri Lanka – Mr. S. Subasinghe, Chair, Drafting Committee

Brazil

Chile

Indonesia

Kenya

Mozambique

Norway

Russian Federation

United Kingdom

United States of America

FAO FISHERIES AND AQUACULTURE DEPARTMENT
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italy

Assistant Director-General, Fisheries and Aquaculture Department	Árni M. MATHIESEN
Director, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Indroyono SOESILO
Senior Fishery Resources Officer, Marine and Inland Fisheries Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Devin BARTLEY
Senior Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Nathanael HISHAMUNDA
Senior Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Doris SOTO (Ms)
Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	José AGUILAR-MANJARREZ
Fishery Industry Officer, Products, Trade and Marketing	Jogeir TOPPE
Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Alessandro LOVATELLI
Aquaculture Statistician, Statistics and Information Service, Fisheries and Aquaculture Policy and Economics Division	Xiaowei ZHOU
Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Junning CAI
Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Valerio CRESPI
Regional Office for Latin America and the Caribbean	Alejandro FLORES NAVA
Sub-Regional Office for Eastern Africa	Ana MENEZES (Ms)
Regional Office for Asia and the Pacific	Weimin MIAO
Sub-Regional Office for Central and Eastern Europe	Thomas MOTH-POULSEN

SECRETARIAT

Secretary Senior Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Rohana SUBASINGHE
Secretary of the Drafting Committee Senior Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Matthias HALWART
Aquaculture Officer, Aquaculture Service, Fisheries and Aquaculture Resources Use and Conservation Division	Koji YAMAMOTO
Secretary	Helen NAKOUZI (Ms)

**GOVERNMENT OF SOUTH AFRICA
HOST GOVERNMENT LIAISON STAFF**

Alexander Okhanov

Olga Bikart
Olga Timofeeva
Stanislav Refzikov
Tatiana Mishankina
Dmitry Krasikov

附录 C

文件清单

COFI:AQ/VII/2013/1	议程和时间表
COFI:AQ/VII/2013/2	粮农组织渔业及水产养殖部为落实渔业委员会水产养殖分委员会以往会议建议所做的努力
COFI:AQ/VII/2013/3	利用新报告系统汇报《负责任渔业行为守则》有关水产养殖和养殖渔业条款的实施进展情况
COFI:AQ/VII/2013/4	加强渔委水产养殖分委员会推进水产养殖发展战略框架草案
COFI:AQ/VII/2013/5	评估公共和私营认证计划是否符合《粮农组织水产养殖认证技术准则》评价框架
COFI:AQ/VII/2013/6	运用空间规划促进水产养殖未来发展
COFI:AQ/VII/2013/7	水产养殖在改善营养方面的作用：机遇和挑战
COFI:AQ/VII/2013/8	分委员会在促进负责任养殖渔业方面的作用
COFI:AQ/VII/2013/9	加强国际合作加快可持续水产养殖发展
COFI:AQ/VII/2013/Inf.1	暂定文件清单
COFI:AQ/VII/2013/Inf.2	与会者临时名单
COFI:AQ/VII/2013/Inf.3	开幕词
COFI:AQ/VII/2013/Inf.4	欧洲联盟（欧盟）及其成员国提交的权限和 表决权声明
COFI:AQ/VII/2013/Inf.5	渔委水产养殖分委员会第六届会议（2012 年 3 月 26—30 日，南非开普敦）报告
COFI:AQ/VII/2013/Inf.6	渔委鱼品贸易分委员会第十三届会议（2012 年 2 月 20—24 日，印度海德拉巴）报告
COFI:AQ/VII/2013/Inf.7	《水产养殖认证技术准则》

附录 D

开幕由 Mr. Árni M. Mathiesen, 粮农组织渔业与水产养殖部助理部长致辞

Excellencies, Distinguished Delegates, Observers, Ladies and Gentlemen

Let me start by paying a special tribute to the government of the Russian Federation for hosting this Seventh Session of the FAO Committee on Fisheries, Sub-Committee on Aquaculture. By hosting this session, the Russian Federation shows its keen interest in contributing to the sustainable development of aquaculture, not only in Europe, but also globally. Thank you, Russian Federation!

I am also delighted to welcome all the delegates representing FAO member countries, and the various Inter-Governmental Organizations and Non Governmental Organizations present here today. Many of you have traveled considerable distances to attend this meeting, held in the beautiful and historical city of St. Petersburg. I am sure you will not only benefit from the meeting but also enjoy experiencing St. Petersburg.

It has been 11 years since the COFI Sub-Committee on Aquaculture held its First Session in People Republic of China. Since then, the Sub-Committee has grown in strength and has now become a matured inter-governmental forum to discuss global aquaculture issues. Today, nearly 150 delegates from over 50 countries are gathered here to discuss the future of global aquaculture. A commitment of this nature is of utmost importance to all, if the world is to feed its ever growing population and improve the nutrition and livelihoods of many communities, and if aquaculture is to play its full role in achieving this.

Excellencies, Ladies and Gentlemen,

Needless to say, we need more fish in the future to feed the growing population of the world. The current levels of exploitation of wild fish resources are at their maximum and in some cases even above it. There is therefore little scope for an increase in capture fishery production to respond to the increasing demands and needs for fish for the ever-growing population. Aquaculture will have to fill this void.

Our estimates show that in 2013, global aquaculture production will exceed 70 million tonnes of fish, contributing almost 50% of the fish consumed globally. Aquaculture has been the fastest growing food production sector in the world, currently with a rate of growth of 6.5 percent a year. But the recent trends reveal a gradual decline in the growth rate of the sector, perhaps ending up around 4.0 percent by 2030. This is an alarming situation.

There is no doubt, that the increased population and expanding economies will exert a strong pressure on the world's aquatic ecosystems. Since people tend to consume more fish as their incomes grow, per capita fish consumption in many countries is expected to increase. Our recent estimates indicate that an additional supply of nearly 50 mt of fish will be required to feed the growing and increasingly affluent world population by 2030. To meet this demand aquaculture would have to continue to grow at least 5.6 percent annually.

Considering the current trend of declining rate of growth, we believe that an urgent concerted effort to build a strong private-public-partnership is imperative to maintain the current rate of growth of aquaculture over the coming years.

Excellencies, Ladies and Gentlemen,

Although aquaculture has made laudable efforts to meet the growing demand for fish and seafood products in a sustainable way, there are substantial challenges ahead of us in meeting the future demand for aquatic food. As inland environmental capacity for aquaculture development, including the availability of land and water is becoming scarce, more and more sea and ocean resources will have to be utilised for aquaculture purposes. Coastal areas suitable, and available, for aquaculture development are also limited and the expansion of aquaculture operations into the sea might require adjustments in the way the sector is governed. Failure to govern the sector properly in accordance with the Code of Conduct for Responsible Fisheries (CCRF) could threaten bio-security efforts, which, in turn could hamper efforts to manage aquatic animal health, conserve aquatic biodiversity and produce fish which is safe for all to eat.

Other serious obstacles for aquaculture expansion are likely to come from climate change and climatic uncertainty. Both will need adaptation and mitigation strategies, which should include collection, dissemination and exchange of information. There are other obstacles and challenges that we will face during our earnest efforts to produce more fish to meet the future demand for aquatic food in the world. Some of those challenges will be discussed and solutions hopefully found in this forum over the coming days.

Excellencies, Ladies and Gentlemen,

The agenda of the Seventh Session of the Sub-Committee is heavy. Besides the regular reporting items, we have an item attempting to increase awareness and importance on aquaculture for improving global nutrition, a subject of considerable interest to all. We also have an item discussing the necessity for better special planning for improving sustainability of the aquaculture sector. We brought the subject of responsible culture-based fisheries for discussion, for the second time, as we believe this is an important but nearly forgotten sector for enhancing future fish production.

Wednesday afternoon, the Special Event will discuss international cooperation in aquaculture development, a subject which is paramount for boosting aquaculture growth globally.

On your request, following a robust consultative process, we developed an evaluation framework for assessing conformity of public and private certification schemes with the FAO technical guidelines on aquaculture certification. We seek your approval for the Framework and guidance and direction for the way forward.

Excellencies, Ladies and Gentlemen,

I am sure you all know that FAO is currently going through a rigorous reform process, aiming at better and efficient service to the Member countries, towards eradicating global hunger. We at HQ currently working on a major initiative, what we call “The Blue Economy Initiative”, to enhance the contribution of fisheries and aquaculture for eradicating global hunger. Within the Blue Economy Initiative, we would establish a global partnership for advancing aquaculture, the Global Aquaculture Advancement Partnership (GAAP).

The GAAP programme is expected to contribute to elimination of poverty, food insecurity and malnutrition by supporting partnership-based projects resulting in sustainable increase in aquaculture production. Under the agenda item on strategic framework for strengthening the role of the Sub-Committee in advancing aquaculture, we seek your endorsement of the approach for developing the GAAP.

In view of the outcomes from this comprehensive agenda, I consider this meeting as an important milestone, which can significantly contribute to the FAO’s reform process, by directing and advising us on the ways in which FAO and the Sub-Committee could more efficiently assist the Member countries for sustainable development of aquaculture.

Excellencies, Ladies and Gentlemen,

I will close my remarks by stressing the high importance of your work within the COFI Sub-Committee on Aquaculture. Through your continuous dedication and guidance, this Sub-Committee will continue to be the forum deliberating on aquaculture issues equally by both developed and developing countries.

I wish you well in your deliberations.

附录 E

Mr Igor Manylov, 俄罗斯联邦共和国农业部第一副部长致欢迎辞

Приветственное обращение господина Манылова И.Е., Первого заместителя Министра сельского хозяйства Российской Федерации к участникам 7-й сессии Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО)

Господин Арни Маттесен, господин Председатель, уважаемые делегаты, наблюдатели, дамы и господа!

Для меня большая честь от имени правительства Российской Федерации приветствовать вас на 7-й Сессии Подкомитета по аквакультуре Комитета по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) в одной из жемчужин Российской Федерации – городе Санкт-Петербурге. Этот город широко известен не только своей прекрасной архитектурой, историей, но и принятием политических и экономических решений, воплощение которых многократно давало мощный импульс развитию новых достижений не только в нашей стране, но и в мире. Этот город по праву называется северной столицей нашей страны.

Проведение очередной сессии Подкомитета по аквакультуре ФАО здесь, в городе на Неве, показывает доверие и поддержку в отношении нашей страны со стороны глобальной международной продовольственной организации и всех государств-членов. Уверен, что вы оставите самые лучшие воспоминания об этой встрече в историческом центре России, а предстоящие дискуссии и принятые на их основе решения будут способствовать дальнейшему росту аквакультуры во всём мире на основе стабильности и безопасности.

Все мы знаем, что как бы рационально не использовались природные ресурсы, рано или поздно их становится недостаточно. Растет нагрузка на естественные водные биоресурсы. Именно поэтому, наращивание производства продукции аквакультуры – объективный ответ мировой экономики на ограниченные природой объёмы вылова.

Говоря об аквакультуре, следует подчеркнуть, что ещё относительно недавно – в пределах жизни всего одного-двух поколений, эта отрасль сельского хозяйства была, в основном, экстенсивным сегментом экономики развитых и развивающихся стран мира. Сейчас же, это уже мощный самостоятельный сектор, постоянно обновляемый за счёт бурного научно-технического прогресса. Сегодня совершенно очевидно, что роль аквакультуры в производстве продовольствия и дальше будет возрастать.

Правительство Российской Федерации признает важность аквакультуры и роль, которую она играет в обеспечении устойчивого производства пищевой рыбопродукции и продовольственной безопасности. Важнейший этап создания современных основ, регламентирующих и стимулирующих деятельность в области аквакультуры, завершён в июле

текущего года принятием Федерального Закона «Об аквакультуре». Этот закон определяет все аспекты правового регулирования отношений по разведению и выращиванию рыбы и других водных животных и растений, как в целях сохранения водных биоресурсов, так и в целях получения товарной продукции. Он будет способствовать развитию малого и среднего предпринимательства, созданию условий для привлечения инвестиций, направленных на развитие аквакультуры. Здесь же следует говорить о перспективах внутриотраслевой интеграции и усилении связей науки и производства в области аквакультуры, развитии смежных производств, таких как производство кормов, кормовых добавок, рыбоводного оборудования.

В марте этого года Правительством Российской Федерации была утверждена Государственная программа «Развитие рыбохозяйственного комплекса». Документ определяет задачи и основные направления развития данного комплекса на период до 2020 года.

Целью Программы является обеспечение перехода от экспортно-сырьевого типа к инновационному типу развития рыбохозяйственного комплекса на основе сохранения, воспроизводства, рационального использования водных биоресурсов, внедрения новых технологий и обеспечение глобальной конкурентоспособности вырабатываемых российским рыбохозяйственным комплексом товаров и услуг. Госпрограмма состоит из 6 подпрограмм, включая «Развитие аквакультуры». Объем финансирования федерального бюджета на реализацию подпрограммы «Развитие аквакультуры» превышает 27 млрд. рублей, ключевым показателем реализации мероприятий является увеличение продукции аквакультуры более чем в 2 раза по сравнению с сегодняшним уровнем. В 2020 году мы планируем достичь годового показателя свыше 400 тысяч тонн.

В настоящее время Министерство сельского хозяйства Российской Федерации разрабатывает Федеральную целевую программу «Повышение эффективности использования и развития ресурсного потенциала рыбохозяйственного комплекса в 2015-2020 годах». В рамках этой Программы запланировано строительство и модернизация рыбозаводных заводов. Создание новых объектов предусмотрено в рамках государственно-частного партнерства, учитывая большой инвестиционный потенциал в этом направлении. Реализация нормативно-правовых и экономических мер позволит сохранить темпы развития товарного рыбоводства на уровне 6-7% . При этом финансовый рост отрасли превысит рост физического объема в 2 раза. Напомню, что по оценкам ФАО годовой темп мирового роста аквакультуры к 2030 году составит 4%.

Россия имеет значительный потенциал для бурного развития аквакультуры – большие территории и огромный водный фонд предоставляют хорошую перспективу для роста объемов производства самых разных видов продукции аквакультуры. Наша страна активно внедряет современные мировые достижения аквакультуры, в результате чего наблюдается тенденция постоянного роста производства продукции рыбоводства и других гидробионтов. Регион, где

мы сегодня проводим это мероприятие, также является одной из точек роста в данном направлении.

Мы уверены, что программы, реализуемые ФАО, будут способствовать дальнейшему развитию мировой аквакультуры, росту производства доступной и качественной рыбной продукции.

Я надеюсь, что эта встреча станет точкой отсчёта для новых программ в области аквакультуры, которые приблизят тот день, когда человечество не будет испытывать недостатка в одном из наиболее ценных продуктов питания – рыбе.

Желаю Вам плодотворной работы.

在俄罗斯政府的友好邀请下，联合国粮农组织渔委会养殖分委会第 7 次会议于 2013 年 10 月 7 日-11 日在俄罗斯圣彼得堡召开。粮农组织 51 个成员国参会，6 个政府间以及 4 个国际非政府间国际组织派观察员参加。此次会议上秘书处提出了若干文件由分委会讨论决议。分委会同意了水生遗传资源和技术咨询工作组的职责草案以及在粮农组织关于水产养殖认证的技术准则下的合格的公私认证评价评估框架草案。会议举行了一个旨在加强国际合作，共同推动水产养殖的可持续发展的特别活动。此份文件包含了分委会审议通过的报告

Report of the seventh session of the
Sub-Committee on Aquaculture

ISBN 978-92-5-508196-5 ISSN 2071-8225



9 789255 081965

I3647Ch/1/02.14